
Luenga
&
fablas

Publicación añal
de rechiras, treballos e documentación
arredol de l'aragonés e a suya literatura

I.S.S.N.: 1137-8328

lumero 25
(2021)

Luenga & fablas

Periodizidá: un tomo por añada.

Ochetibo e tematica: ye una publicación feita en aragonés que tien como ochetibo a rechira e a documentazión sobre a luenga aragonesa en cheneral e a literatura en aragonés, encluyendo-bi a onomastica, a dialeutolochía, a gramatica, a etimolochía, a fonética, a istoria lingüistica, a lexicografía, a tradición oral, a creyazón literaria tanto popular como culta, a soziolingüistica, a didautica e l'amostranza d'a luenga, a codificazión e a normalización lingüistica, e cualesquier atra mena u orientazión d'estudio de l'aragonés; tienen cabida tamíen os treballos sobre os binclós de l'aragonés con atras luengas u de tematicas que tiengan intrés ta ro estudio de l'aragonés por a suya relación conceutual (luengas romanicas, luengas minoritarias, interferenzias lingüisticas, normalizazión e normativizazión, problemas sozio-lingüisticos, amostranza de luengas minoritarias, metodolochía, ezetra).

Luenga & fablas se troba en as siguiens bases de datos u catalogos espezializatos de rebistas científicas: BASE, CIRC, DIALNET, DICE, DULCINEA, LATINDEX-Directorío, LLBA, MIAR, REBIUN, RESH, ZDB. En e-Dialnet (<http://dialnet.unirioja.es>) se pueden trobar, amás d'os endizes, os articlos á testo completo.

Entidá editora: Consello d'a Fabla Aragonesa.

Lugar d'edición: Uesca (Aragón, España -Unión Europea)

Redazión e almenistración: Abenida de os Danzantes, 34. E-22005 Uesca (Aragón).

Adreza ta nimbio d'orichinals, conduzión u demanda d'escambios:

Trestallo postal 147. E-22080 Uesca (Aragón). Adreza eleutronica: cfa@consello.org

Portal el.: www.consello.org (aquí se troban os endizes de toz os lumers).

Enfilador d'a publicazión: Francho Nagore Laín.

Secretario de redazión: Chusé Inazio Nabarro.

Consello de redazión: Antón Eito Mateo (Universidad de Zaragoza), Ana Giménez Betrán (Consello d'a Fabla Aragonesa), Óscar Latas Alegre (Consello d'a Fabla Aragonesa), Chusé Inazio Nabarro (Consello d'a Fabla Aragonesa), Francho Nagore Laín (Universidad de Zaragoza), Paz Ríos Nasarre (Consello d'a Fabla Aragonesa), Chusé Antón Santamaría (Rolle d'Estudios Aragoneses), Rafel Vidaller Tricas (Consello d'a Fabla Aragonesa).

Comité zientífico d'asesors e abaluadors esternos: Dr. Ramón d'Andrés (Universidad de Oviedo), Dra. M^a. Pilar Benítez Marco (Universidad de Zaragoza), Dra. M^a Ángeles Ciprés Palacín (Universidad Complutense de Madrid), Dr. Francisco Fernández Rei (Universidade de Santiago de Compostela), Dr. José Enrique Gargallo Gil (Universitat de Barcelona), Dr. Ángel Huguet Canalís (Universitat de Lleida), Dr. Juan Carlos López-Mugartza (Universidad Pública de Navarra), Dr. Josep Martínes (Universitat d'Alacant), Dr. Michael Metzeltin (Universität Wien), Dr. Artur Quintana i Font (Universität Heidelberg), Dr. Chesús Vázquez Obrador (Universidad de Zaragoza), Dr. Nikola Vučetić (Sveučilište u Zadru [Unibersidá de Zadar, Croazia]).

Informazión sobre os autors colaboradors. A informazión sobre os autors colaboradors d'iste tomo puede beyer-se en a pachina debanzaguera.

Remisión de treballos ta ra suya publicazión. As normas ta ra publicazión de treballos en *Luenga & fablas* pueden beyer-sen en a pachina zaguera.

Imprentazión feita por: Imprenta La Encarnación, S.L. c / Algáscar, sin lum. (Zona Industrial), 22004 Uesca

I.S.S.N.: 1137-8328

D.L.: HU-32/97

Tirache: 500 exemplars.

LUENGA & FABLAS

ISSN: 1137-8328

Lum. 25 (2021)

SUMARIO

ESTUDIOS

CORTÉS VALENCIANO, Marcelino: <i>La reconstrucción de la columna toponímica del Alto Aragón: la toponimia prerromana</i>	5-34
COLOMINA, Jordi: <i>El sufix -al/-ar amb valor col.lectiu, abundancial i augmentatiu en aragonés</i> ...	35-68
CIPRÉS PALACÍN, Ángeles: <i>L'unibero poetico de Carmina Paraíso</i>	69-93
NABARRO, Chusé Inazio: <i>Bellas considerazions chenericas e tematicas arredol d'a obra en luenga aragonesa d'Ana Abarca de Bolea (s. XVII)</i>	94-118
DIESTE ARBUÉS, Chusé Damián: <i>Escais de literatura oral (de caráuter epigramatico) en aragonés</i>	119-137
GIMÉNEZ BETRÁN, Ana Isabel: <i>Cuarenta añadas de Beyendo chirar o sol</i>	138-146
RÍOS NASARRE, Paz: <i>A obra narrativa de Ricardo del Arco e a luenga aragonesa</i>	147-155

DECUMENTAZIÓN

ANADÓN, Roberto & SERRANO, Ana Isabel: <i>Cantos, jotas de ronda y trobos en panticuto</i>	156-178
--	---------

BIBLIOGRAFÍA: NOTAS E REZENSIONS

RÍOS NASARRE, Paz: <i>Alicas de Gaunilón</i> , de Rafel Vidaller	179-182
SANTAMARÍA, Chusé Antón: <i>Aquer lugar de tellas soras</i> , de Chusé Damián Dieste Arbués	183-187
RÍOS NASARRE, Paz: <i>La normalización social de las lenguas minoritarias, de J. Giralt & F. Nagore (eds.)</i>	188-190

IN MEMORIAM

GIRALT, Javier & MORET, Maite: <i>Rosa Fort (1951-2021)</i>	191-192
---	---------

INFORMACIÓN SOBRE OS AUTORS COLABORADORS D'ISTE TOMO.....	193-194
Normas ta ra publicazióen en <i>Luenga & fablas</i>	195-197

NOTA. En iste lumero 25 de *Luenga & fablas*, correspondién a 2021, se publican en o trestallo d'Estudios dos ponenzias (a de Marcelino Cortés e a de Jordi Colomina) e zinco comunicazions que se presentoron en a *VIII Trobada d'estudios e rechiras arredol d'a luenga aragonesa e a sua literatura*, que se celebro en Uesca, organizata por o Instituto de Estudios Altoaragoneses, os días 1-3 d'otubre de 2020. Antiparti, una comunicacióen presentata en a menzionata *Trobada*, se publica en o trestallo de Documentación. Se replegan, asinas, estudios que tienen como tematica a literatura, a toponimia e a morfolochía.

Luenga & fablas
Publicación añal de rechiras, treballos e documentazión
arredol de l'aragonés e a suya literatura

- **Edita:** Consello d'a Fabla Aragonesa.
- **Almenistración:** Consello d'a Fabla Aragonesa. Abenida de Os Danzantes, 34, baxo. E-22005 Uesca (Aragón). Telefono e facs: 974-231513. Adreza eleutronica: cfa@consello.org
- **Redazión:** Consello d'a Fabla Aragonesa. Abenida de Os Danzantes, 34, baxo. E-22005 Uesca (Aragón). Telefono e facs: 974-231513. Corr.el: cfa@consello.org
- **Enfilador:** Dr. Francho Nagore Laín (Departamento de Lingüística y Literaturas Hispánicas, Universidad de Zaragoza).
- **Consello de Redazión:** Antón Eito Mateo, Ana Giménez Betrán, Óscar Latas Alegre, Chusé Inazio Nabarro, Francho Nagore Laín, Paz Ríos Nasarre, Chusé Antón Santamaría, Rafel Vidaller Tricas.
- **Consello Asesor:** Dr. Ramón d'Andrés (*Universidad de Oviedo*), Dra M^a Pilar Benítez Marco (*Universidad de Zaragoza*), Dra. M^a Ángeles Ciprés Palacín (*Universidad Complutense de Madrid*), Dr. Francisco Fernández Rei (*Universidade de Santiago de Compostela*), Dr. José Enrique Gargallo Gil (*Universitat de Barcelona*), Dr. Ángel Huguet Canalís (*Universitat de Lleida*), Dr. Juan Carlos López-Mugartza (*Universidad Pública de Navarra*), Dr. Josep Martínez (*Universitat d'Alacant*), Michael Metzeltin (*Universität Wien*), Dr. Artur Quintana i Font (*Universität Heidelberg*), Dr. Chesús Vázquez Obrador (*Universidad de Zaragoza*), Dr. Nikola Vučetić (*Sveučilište u Zadru*).
- **Publicación añal** (dende 1997).
- **Pre d'a rebista:** a conduta añal ye de 30 euros (o que da dreito a recullir cada añada un lumero de *Luenga & fablas* e seis de *Fuellas*).
- **O depositario d'os dreitos d'autor** de toz os treballos publicatos en a rebista ye o Consello d'a Fabla Aragonesa.
- **Os treballos publicatos** en *Luenga & fablas* podrán estar reproducitos total u parzialmén malas que s'otienga autorizazión de CEDRO e se comunique a ra entidá editora.
- **Endizes d'a rebista en linia:** www.consello.org
- A rebista *Luenga & fablas* se troba en as siguiens bases de datos de rebistas zientificas: BASE, CIRC, DIALNET, DICE, DULCINEA, LATINDEX-Directorío, LLBA, MIAR, REBIUN, RESH, ZDB. En Dialnet (<http://dialnet.unirioja.es>) se pueden trobar, amás d'os endizes, os articlos á testo completo de toz os lumers.
- **As normas de presentación d'orichinals e as trazas de triga de os treballos** presentatos ta ra suya publicación se troban en as zagueras planas interiores.
- Escambios con atras rebistas e nimbio d'orichinals ta ra suya publicación: Luenga & fablas, Abenida de Os Danzantes, 34, baxo. E-22005 Uesca (Aragón). Trestallo postal 147, E-22080 Uesca (Aragón). Adreza.el: cfa@consello.org
- ISSN: 1137-8328.
- Deposito legal: HU-32/97.

Ista publicación s'ha puesto fer con l'aduya de:



CONSELLO D'A FABLA ARAGONESA

